

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 26 (1998)
Heft: 102

Artikel: Fontanna vèretâblia = Source véritable
Autor: Laguièr, Andri / Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243990>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fontanna vèretâbia

Bâtè lè j'éhro dè dèman
Avoué lè vrè pirè dè yèr.
Côca tozo bén ein dèvan.
Mâ dou pachâ, chi ari fièr.

Po baliè dè fruéctè zeintè,
Lè j'âbro pèssôn yén y reus.
Por afrontâ lè tormeintè,
Le fouè di j'einsian nôrè tueus.

Djio pâ dè tornâ ein dèri.
Mâ, nèvoua pâ lo "bôn vio tén" !
Rèspècta lè parein ari.
Chôn lour quié t'an apri lo bén.

T'é ôn tséïnôñ dè la tséïna.
Tô di pâ la lachiè trochâ.
Tchiein-lo a mein ; vâ la péïna.
Lo tén, tô pou pâ còmpachâ.

Ahôouta còntâ lo pachâ
Di vio, mèmouéïre dè dèvan.
Chôn pâ comein ora, prèchâ.
Einseigniè-lo a to j'einfan.

Ouêr ou môndo, tè fâ chobrâ,
Mâ cognièhrè d'anvoueu tô yein.
Y reus dou tén, va t'abèrâ,
Po bén compreindrè lo prèjein.

Source véritable

*Bâtis la maison de demain
Avec les vraies pierres d'hier.
Regarde toujours bien devant.
Mais du passé, sois aussi fier.*

*Pour donner de jolis fruits,
Les arbres puisent dans les racines.
Pour affronter les tourmentes,
La foi des anciens nous nourrit.*

*Je ne dis pas de revenir en arrière.
Mais ne renie pas le "bon vieux temps" !
Respecte les parents aussi.
Ce sont eux qui t'ont appris le bien.*

*Tu es un maillon de la chaîne.
Tu ne dois pas la laisser rompre.
Souviens-t'en ; ceci vaut la peine.
Tu ne peux franchir le temps.*

*Ecoute le récit du passé
Narré par les âgés, mémoire de jadis.
Ils ne sont pas pressés comme maintenant.
Enseigne-le à tes enfants.*

*Il te faut rester ouvert au monde,
Mais connaître d'où tu viens.
Va t'abreuver aux racines du temps,
Pour bien comprendre le présent.*

Fèbri 1997 Andri Laguièr

Février 1997

André Lagger

*"Heureux celui qui va son chemin dans la vie,
en emportant avec lui le savoir du passé"*

